

И. И. Панова, Е. П. Шило (Минск)

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРОСОДИЧЕСКОЙ ВАРИАТИВНОСТИ РЕЧЕВЫХ ИНТЕНСИФИКАТОРОВ В АНГЛИЙСКОМ УСТНОМ ВЫСКАЗЫВАНИИ

Изучение реализации усилительных наречий различной частеречной сочетаемости в английских художественных произведениях, публичной, обиходно-бытовой и непринужденной коммуникативных сферах устной речевой реализации позволило установить устойчивые тенденции как в характере соотношения лексико-семантических и просодических средств, так и степени их проявления в различных ситуативных условиях речевого общения. Использование наречий-интенсификаторов стилистически маркировано и заключается в различной рекуррентности их частеречной сочетаемости, диапазоне вариативности фразовой слоговыделенности в их разной позиции во фразе. Включение лексических наречий-интенсификаторов в структуру фразы не является абсолютным способом повышения ее экспрессивности. Наиболее константным приемом социокультурной интерпретации информативной и прагматической содержательности фразы является ее просодическая экспликация.

Целесообразное расслоение выразительных средств как нормативных, так и вариативных образований в устной речи определяют совокупности коммуникативных и социокультурных условий, составляющих понятие речевой ситуации. Противопоставление однотипных социолингвистических свойств языковых образований на различных уровнях анализа их актуализации в разных коммуникативных сферах общения позволяет рассматривать их как стилистически ограниченные речевые нормы. Социально значимым оценочным критерием проявления речевой культуры говорящего является, следовательно, функционально-значимая и прагматическая адекватность используемых выразительных средств.

В данной работе представлены результаты сравнительного экспериментально-фонетического анализа экспрессивно маркированных фраз, содержащих усилительные наречия в английской публичной официально-деловой и непринужденной обиходно-бытовой сферах речевого общения.

Как известно, широта семантики и многогранность модификационного, дистрибутивного и эмотивно-модального потенциала лексико-морфологических классов наречий в английском языке представлена в англистике в их достаточно развернутой классификации. Наиболее последовательно в большинстве работ определены семантико-морфологические [1], функционально-направленные [2; 3] и объектно/субъектно ориентированные классы наречий [4].

Представляя собой открытый класс слов как продуктивная словообразовательная модель в английском языке, наречие при подвижности его локализации в предложении имеет различную частеречную сочетаемость. Отнесение лексико-морфологических классов наречий к разряду «интенсивов», или «интенсификаторов», т.е. так называемых модусных слов, часто основывается на интуитивном определении степени проявления в них доминирующего признака усиления функциональной содержательности целостной речевой единицы или смыслового веса усиливаемого ими слова. В результате, инкорпорирующие их фразы позволяют идентифицировать

информативное содержание речевого акта на прагматическом уровне в рамках определенных, различающихся по степени эмотивности образов позитивной или негативной оценочной направленности. Например:

I am absolutely not interested in visiting them.

That young lady was awfully beautiful in the theatre.

They highly disagree!

It was extremely good.

I really don't like these open plan offices [5, p. 6].

На начальном этапе сравнительного эксперимента одна из задач исследования заключалась в необходимости установить в функционировании наречий-усилителей принципы сохранения социокультурных тенденций в частотности используемых лексических единиц, системности их частеречной сочетаемости и позиционной специфики в каждой коммуникативной сфере их употребления. Стабилизация указанных характеристик в каждом социокультурном пространстве гипотетически рассматривалась как составная часть стилистической нормы.

С целью подтверждения допустимости использования наречий в качестве интенсификаторов в соответствии с доминантными признаками их коннотативной семантики методом сплошной выборки были выделены наречия с аффиксом *-ly* из словаря Longman Dictionary of Contemporary English for Advanced Learners [7]. Их количество относительно всех 240 000 словарных статей составляло 0,002 % включений.

Количественная встречаемость наречий-интенсификаторов в двух хронологически различных художественных (классическом и современном) произведениях [5, p. 8], в публичной официально-деловой и непубличной непринужденной английской речи с учетом их частеречной принадлежности в процентном выражении относительно указанного объема словарной выборки показаны в табл. 1.

Т а б л и ц а 1

Частотность наречий-интенсификаторов в стилях речи, %

Стиль	Часть речи			Объем выборки
	Глагол	Прилагательное	Другие	
Художественный	27	60	13	863 стр.
Официально-деловой	30	46	24	5 000 слов
Непринужденный	46	42	12	5 000 слов

Коэффициент совокупной частеречной встречаемости наречий в художественных произведениях равен 0, 091 %; в устной речи он составляет 2,43 %; при этом в диалогах спонтанной непринужденной речи их частотность равна 1,66 % [6], а в аудио- и видеозаписях образцов официально-деловых монологов английских политических деятелей в объеме указанной выборки речевого материала составляет 1 % [9].

В сравниваемых устных текстах стилистические различия также имеют место в частеречной сочетаемости усилительных наречий. Официально-деловые монологи отличает более широкий спектр употребления лексически

разных наречий-интенсификаторов, в то время как в непринужденной речи их вариативность была ограничена словами *really, actually, certainly* в 76 % в содержащих их фразах при полном отсутствии интенсификаторов, используемых в официально-деловых сообщениях типа *fundamentally, highly, critically, profoundly* и т.п.

Сравнение просодических структур стилистически разных фраз с наречиями-интенсификаторами проводилось на перцептивном и акустическом уровнях по акцентно-тональным и темпоральным признакам. Для фонетического эксперимента были выбраны 100 тематически наиболее нейтральные с точки зрения стилистической заданности их лексического наполнения фразы в исполнении носителей британского общенационального типа произношения, которые активно владеют его орфоэпической нормой. Данные просодических транскрипций фраз, зафиксированных опытными аудиторами-фонетистами, и акустические величины параметров частоты основного тона (ЧОТ), и среднеслоговой длительности наречий (СДС) показали наиболее эксплицитные различия в стилистических вариантах фраз по признакам их фразовой слоговыделенности как интенсификаторов разных частей речи.

Так, например, наречия, определяющие глагол в непринужденном стиле речи почти в три-четыре раза чаще получают эмфатическое и частичное ударение и реже выделены полным ударением. Например:

It's ∪really ∙getting on my \nerves} I \tell you...

We ∪don't ∙really ∙need to \learn ,German.

I ∪think you ∪actually ∙need to ∪speak to our ∪Customer \Services Department.

Количественные данные дистрибуции типов фразовой слоговыделенности наречий-интенсификаторов показаны в табл. 2.

Т а б л и ц а 2

Степень выделенности частеречных интенсификаторов в стилях речи, %

Часть речи	Ударение							
	эмфатическое		полное		частичное		безударное	
	Стиль							
	официально-деловой	непринужденный	официально-деловой	непринужденный	официально-деловой	непринужденный	официально-деловой	непринужденный
Глагол	6,6	17,4	73,3	43,5	6,6	26,1	13,3	13
Прилагательное	30,4	23,8	60,9	62	–	4,8	8,7	9,5
Другие	16,6	16,7	58,3	83,3	16,6	–	8,3	–
Среднее	17,9	19,3	64,2	63	7,73	10,3	10,1	7,5

Наиболее значимые стилистические различия в их количественной частотности усиления глаголов характерны для всех типов ударений. Различия во фразовой слоговыделенности частичным ударением или случаи их безударного произнесения стилистически отличают наречия-определители других частей речи.

Стилистические контрасты по степени слоговыделенности интенсификаторов в их различной дистрибутивной позиции во фразе заключаются в выделенности глаголов и прилагательных эмфатическим или полным ударением в их конечной локализации во фразе официальной речи (16,6 % и 76,5 % соответственно). В непринужденной речи они наиболее проминантны в срединной позиции при усилении значения всех частей речи: глаголов в 60 %, прилагательных в 100 % и других частей речи в 75 % случаев. Например:

*The ∪courts would *almost ∪∪∪certainly \strike it ,down as a *vio∪lation of the ∪U*S∪Constitution.*

*This ∪terrorism is com∪pletely *indis∪criminatē\ and has ∪been \thrust u∪pon us.*

*It's ∪really *getting on my \nerves\ I \tell you...*

∪That's ex\remely ,nice of you.

Усилительные наречия в каждом из сравниваемых стилей не являются акцентуационными центрами фраз. Вместе с тем способ их тональной маркированности стилистически дистинктивен. В официально-деловой речи усилительные наречия разной степени ударности в 72 % случаев произносятся с ровным тоном, а в непринужденной речи их повышенная проминантность в 49 % случаев отмечалась кинетическими тонами разного направления. Например:

*There is ∪no *moral ,way to ∪sympathize with ∪grossly im*moral \actions.*

*∪This was ∪actually ∪rather *bad \news.*

Сравнение величин параметрических значений частоты основного тона (ЧОТ) и среднеслоговой длительности (СДС), показанное в табл. 3, подтверждает контрастивность перцептивной оценки стилистически разной принадлежности фраз по показателям максимального и минимального уровней и диапазона ЧОТ, а также их темпоральной реализации.

Т а б л и ц а 3

Акустические значения наречных интенсификаторов в стилях устной речи

Часть речи	Ударение							
	эмфатическое		полное		частичное		безударное	
	Стиль							
	официально-деловой	непринужденный	официально-деловой	непринужденный	официально-деловой	непринужденный	официально-деловой	непринужденный
Глагол	6,6	17,4	73,3	43,5	6,6	26,1	13,3	13
Прилагательное	30,4	23,8	60,9	62	–	4,8	8,7	9,5
Другие	16,6	16,7	58,3	83,3	16,6	–	8,3	–
Среднее	17,9	19,3	64,2	63	7,73	10,3	10,1	7,5

Эксперимент показал, что на базе данных комплексного анализа просодических структур фраз возможно установить как стилистически достоверные акцентные, тональные и темпоральные портреты наречных

интенсификаторов в просодии фразы, так и инвариантные признаки, которые не обнаруживают в их структурах значимых функционально-стилистических границ. Максимально близкие акцентно-тональные структуры имеют фразы, инкорпорирующие наречия-интенсивы, которые в силу их значительной частотности в речи утрачивают эмотивную нагрузку и не повышают просодическую экспрессивность выделенного слова, т.е. они чаще являются частично ударными или безударными.

Сравнительное изучение и оценка роли наречных интенсификаторов в повышении экспрессивности фразы указывает на то, что в устной публичной и обиходно-бытовой непринужденной речи возрастает количество участия лексических интенсификаторов как эмотивного способа повышения воздействия речевого высказывания по сравнению с художественной прозой. Данная тенденция в рамках исследуемого материала была установлена с учетом лингвистических факторов их частеречной сочетаемости и дистрибуции во фразе. Сравнение стилистического характера экспликации средств эмотивной выразительности фраз показало их как вербальную, так и просодическую избирательность в соответствии с требованиями языковой структуры определенной коммуникативной среды речевого общения.

Важно также в аспекте рассматриваемой проблематики указать на то, что разнообразие информативного речевого пространства есть результат отражения событийной действительности в персонифицированном оценочном ее представлении говорящим, соотносимым с ограниченной социокультурной сферой общения. Особая интеграция средств лексической и просодической интенсификации в каждой коммуникативной сфере общения обеспечивает прототипически адекватное восприятие эмотивно прагматической интенции воздействия как нормативный речевой акт.

Наречия-интенсификаторы как особый субъектно ориентированный класс не всегда во фразе коррелируют с их выделенностью просодическими средствами. Однонаправленное взаимодействие разноуровневых средств в исследуемом материале имели место только в тех наречиях, в семантике которых наиболее эксплицитно доминирует прагматический аспект оценочности.

Несомненно, составление полной картины дифференцированного описания вариантов исследуемых фраз повышенной экспрессивности в устной речи объективно осложнено действием многоаспектных комбинаций стилиобразующих факторов, влияющих на выбор стилистически адекватных выразительных средств в каждом коммуникативном пространстве.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бархударов, С. Г. Вопросы исторической лексикологии и лексикографии восточнославянских / С. Г. Бархударов. – М. : Наука, 1974. – 178 с.
2. Блох, М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учебник для студентов филол. фак-тов ун-тов и фак-тов англ. яз. педвузов / М. Я. Блох. – М. : Высш. шк., 1983. – 383 с.

3. *Зубенко, Н. В.* Когнитивно-семантические параметры наречий с суффиксом -ly в английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е. Б. Зубенко ; Пятигор. гос. ун-т. – Пятигорск, 2016. – 27 с.
4. *Jackendoff, R. S.* X-bar syntax: a study of phrase structure / R. S. Jackendoff. – Cambridge, MA : The MIT Press, 1977. – 249 p.
5. *Maugham, M.* *Somerset Of Human Bondage* / M. Somerset Maugham. – Pan Books : William Heineman, London, 1983. – 687 p.
6. *Карневская, Е. Б.* Практическая фонетика английского языка : учебник / Е. Б. Карневская [и др.]; под общ. ред. Е. Б. Карневской. – 8-е изд., испр. – Минск : Выш. шк., 2010. – 368 с.
7. Longman Dictionary of Contemporary English for Advanced Learners / publ. manager L. Delacroix. – 6th ed. – Harlow : Longman, 2014. – 2161 p.
8. *O'Neil, E.* *Long Day's Journey into Night* / E. O'Neil. – New Haven ; London : Yale University Press, 1976. – 176 p.
9. British Political Speech [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britishpoliticalspeech.org/about.htm>. – Дата доступа: 05.03.2019.